

BULLETIN

- Any group that would like to include an announcement in the weekly Korean bulletin must submit a completed form to the church office at least one week in advance. Requests made via telephone or KakaoTalk will no longer be accepted.
- The Archdiocese of Los Angeles has developed a new K-12, “**Empowering God’s Children**” Safety Program. This program will be used in all schools and Religious Education Programs throughout the Archdiocese. The program is designed to teach children and young people the “five basic safety rules” which will help to keep them safe from all abuse and address timely topics such as boundaries and bullying, computer, and internet safety. This year we will present Empowering God’s Children Safety Program to our students in a class lesson during the months of **November, December, and January**. You are welcome to review the program materials and resources. For more information or if you have questions, please see **Catherine Lee**. **Please turn in permission forms to Margarita Shin**.
- **December 30-January 6 - No CYFF classes** (winter break)
- **January 13 (Sunday)** - CYFF classes resume

DID YOU KNOW?

Always keep your blind spots in mind

Each week, more than 50 children are killed or injured when a driver backs up the car. In an overwhelming number of those cases, a parent, relative, or close friend is behind the wheel. It’s devastating to think that a simple action could cause such harm to your child, but it happens far too frequently. Be aware of your ‘blind spots’ when you’re behind the wheel — those areas you know are there, but can’t see clearly from your mirrors. Check out what’s happening around your vehicle before you get in. Make sure you know where your children are before you start your car. For a copy of the complete VIRTUS® article, “A Preventable Accident,” visit <http://www.la-archdiocese.org/org/protecting/Pages/VIRTUS-Current-Online-Articles.aspx>.

Next Sunday’s Liturgy: Sunday, January 13, 2018	
Altar Servers	Taytan Han & Branden Lee
Readers	Josephine and Mary Kim
Petitioner	Francis Park
Gifts	Augustine and Hyemi Han
Eucharistic Ministers	Pio and dLydia Yi, Vivian Choi
Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States, second typical edition, Copyright © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine; Psalm refrain © 1968, 1981, 1997, International Committee on English in the Liturgy, Inc. All rights reserved. Neither this work nor any part of it may be reproduced, distributed, performed or displayed in any medium, including electronic or digital, without permission in writing from the copyright owner.	



ST. JOSEPH KOREAN CATHOLIC CENTER
20124 Saticoy St, Winnetka CA 91306

www.sjkcc.org • www.facebook.com/sjkcc • www.flickr.com/sjkcc

January 6: The Epiphany of the Lord

Mass Intentions	Deceased	Ynez Park, Tae Mel Yoon, Dominic Kim, Sohee Agnes Han, Jinwoo Thomas Park, Songhyuk Michael Park, Alice Lynn Family
	Blessing	
Altar Servers		Jean Choi, Hannah Kang, Leah Lee
Readers		Roy Park, Dominique Song
Petitioner		Rachel Kim
Gifts		Ignacio and Emiliana Park
Eucharistic Ministers		Solomon and Monica Ryu, Maria Shin

OPENING SONG

PENITENTIAL ACT

I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned. In my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, **through my fault, through my fault, through my most grievous fault;** therefore I ask blessed Mary, ever Virgin, all the angels and saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

KYRIE ELEISON

Lord have mercy: **Lord have mercy**
Christ have mercy: **Christ have mercy**
Lord have mercy: **Lord have mercy**

GLORIA

Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will. We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory. Lord God, heavenly King, O God, almighty Father. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

FIRST READING: Isaiah 60:1-6

Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come, the glory of the Lord shines upon you. See, darkness covers the earth, and thick clouds cover the peoples; but upon you the LORD shines, and over you appears his glory. Nations shall walk by your light, and kings by your shining radiance. Raise your eyes and look about; they all gather and come to you: your sons come from afar, and your daughters in the arms of their nurses. Then you shall be radiant at what you see, your heart shall throb and overflow, for the riches of the sea shall be emptied out before you, the wealth of nations shall be brought to you. Caravans of camels shall fill you, dromedaries from Midian and Ephah; all from Sheba shall come bearing gold and frankincense, and proclaiming the praises of the LORD. The Word of the Lord
Thanks be to God.

RESPONSORIAL PSALM

R. Lord, every nation on earth will adore you.

SECOND READING: Ephesians 3:2-3A, 5-6

Brothers and sisters: You have heard of the stewardship of God's grace that was given to me for your benefit, namely, that the mystery was made known to me by revelation. It was not made known to people in other generations as it has now been revealed to his holy apostles and prophets by the Spirit: that the Gentiles are coheirs, members of the same body, and copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel.

The Word of the Lord

Thanks be to God.

ALLELUIA: Matthew 2:2

Alleluia, alleluia.

We saw his star at its rising and have come to do him homage.

Alleluia, alleluia.

GOSPEL: Matthew 2:1-12

When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage." When King Herod heard this, he was greatly troubled, and all Jerusalem with him. Assembling all the chief priests and the scribes of the people, He inquired of them where the Christ was to be born. They said to him, "In Bethlehem of Judea, for thus it has been written through the prophet: And you, Bethlehem, land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; since from you shall come a ruler, who is to shepherd my people Israel." Then Herod called the magi secretly and ascertained from them the time of the star's appearance. He sent them to Bethlehem and said, "Go and search diligently for the child. When you have found him, bring me word, that I too may go and do him homage." After their audience with the king they set out. And behold, the star that they had seen at its rising preceded them, until it came and stopped over the place where the child was. They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they departed for their country by another way.

The Gospel of the Lord

Praise to you, Lord Jesus Christ.

APOSTLE'S CREED

I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth, and in Jesus Christ, his only Son, our lord, **who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary**, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried; he descended into hell; on the third day he rose again from the dead. He ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty; from there he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body and the life everlasting. Amen.

OFFERTORY SONG

PREPARATION OF THE GIFTS

Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father: **May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy church.**

PREFACE DIALOGUE

The Lord be with you: **And with your spirit.**

Lift up your hearts: **We lift them up to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God: **It is right and just.**

PREFACE ACCLAMATION

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts. Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

MYSTERY OF FAITH

We proclaim your death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.

THE LORD'S PRAYER

하늘에 계신 우리 아버지 - *Our Father who art in heaven*

ha-neul- eh gyeshin oori abuhji

아버지의 이름이 거룩히 빛나시며 - *Hallowed by thy name*

abuhji-eh ireum- I guh-rook- hee bit-nah- simyuh

아버지의 나라가 오시며 - *Thy kingdom come,*

abuhji-eh naraga oh- simyuh

아버지의 뜻아 - *Thy will be done*

abuhji-eh tteu- ssi

하늘에서와 같이 땅에서도 이루어지소서 - *On earth as it is in heaven*

haneul-eh- suh-wah gatch- ee, ttang-eh- suh-doh iroo- uh-ji- so-suh

오늘 저희에게 일용할 양식을 주시고 - *Give us this day our daily bread*

oh-neul juh- hee-aegheh il- yong-hal yang- sig-euljoo- sigo

저희에게 잘못된 이를 저희가 용서하오니 - *Forgive us our trespasses*

juh-hee- aegheh jal-mot- han ireul juh-hee- gah yong-suh ha- oh-ni

저희 죄를 용서하시고 - *as we forgive those who trespass against us*

juh-hee jweh- reul yong-suh ha- si-go

저희를 유혹에 빠지지 않게 하시고 - *Lead us not into temptation*

juh-hee- reul yoo-hok- eh bba-ji- ji ahn-keh ha- si-go

악에서 구하소서 - *and deliver us from evil.*

ahg-eh- suh goo-ha- so-suh

주님께 나라와 권능과 영광이, - *For thine is the kingdom and the power, and glory*

Joo-nim-ggeh, nah-ra- wa kwon-neung- gwah young-gwahng- i

영원히 있나이다 - *now and forever.*

Young won-hee it- nah-eehad

LAMB OF GOD

Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world, grant us peace.

INVITATION TO COMMUNION

Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb: **Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.**

COMMUNION SONG

CLOSING SONG